

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

- 1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

柏市のうごき(56. 11. 1現在)
人口/246,837人 男/125,373人 女/121,464人
(前月比 +520人) (+244人) (+276人)
世帯/75,541世帯(前月比+178世帯)

広げようふるさとづくり市民の輪

発行/柏市役所 277 千葉県柏市柏5-10-1 ☎0471-67-1111(大代表)

編集/企画調整部広報課 発行日/毎月1日・11日・21日

国際障害者年

さあこれからは大切なき



新たな段階へ向けて

今年、障害を持つ人々が、社会へ完全参加することをテーマとした国際障害者年。障害者の問題を一人ひとりの問題としてみんんで考え、障害を持つ人が不利にならな、権利を失ったりするここのないような社会を、今後十年間で築こうとするスタートの年です。始まって一年、この間に柏市は障害者福祉都市推進事業の指定を受け、いよいよ次の段階へ移ろうとしています。今号では、これから障害者の問題を考えてゆくステップとするため、障害を持つ人との接点に立つ人々、それに障害を持つ人に登場していただきました。(2、3面へ続く)

聞こえない人との境界がなくなれば 市立柏高 手話同好会

福祉活動に積極的な市立柏高校では、生徒の間で障害者福祉に対する関心が高まりつつあります。
「耳の聞こえない人と、健聴者との間にある境界がなくなれば...」との願いを込めて活動するのは、今年四月に発足したばかりの手話同好会の皆さん。いま会員数は二十二人で、部長を務める二年生の工藤淑子さんはじめ、メンバーは全員女生徒です。指導するのは、市内の手話サークル・かしわの会の会員でもある、同校の出原仁子先生。
大半は、手話を専門的に役立てようというのではなく、たとえば、どこかで耳の聞こえない人と会ったときに、その人と普通に会話ができたら、と思っ始めたのですが、中には手話劇というものを初めてみたとき、その美しさが忘れられな

て始めたという生徒も。

毎週水曜日と土曜日に集まって手話を練習していますが、土曜日には聞こえない人を招いて手話の先生になつてもいい、実際に手話を使って身につける練習をします。手話は相手に意思を伝えるのに少し時間がかかるけれど、慣れてしまえばそんなに時間はかからないし、「聞こえない」ということも忘れてしまつほどの熱中ぶりです。
「写真」
こんな場面が世の中にもっとあつていいはずであり、国際障害者年の目指すところではないでしょうか。

「今年には国際障害者年と決められていて、ほんとは今年限りじゃないと思っ、障害者の問題はこれからは大切ですよ」と話す自に、福祉を理解する小さな芽がふくらみ始めてるのを感じられました。

12月 市民相談

- 法律相談 毎週月曜日と毎月第一、第三木曜日の午前10時〜午後3時
○市民相談室
人権相談 15日(火)午前10時〜午後3時
○市民相談室
行政相談 25日(金)午前10時〜午後3時
○市民相談室
交通事故巡回相談 4日(金)11日(金)、25日(金)午前10時〜午後3時
○柏市教育福祉会館3階会議室
家庭児童相談 月〜土曜日の午前9時〜午後4時(土曜日は正午まで)
○家庭児童相談室(窓内線二七四)
身体障害者相談・精神薄弱者相談
▽身体障害者相談 毎週火、木、金曜日の午前10時〜正午
▽精神薄弱者相談 毎週水曜日の午前10時〜午後3時
※会場はいずれも、柏市教育福祉会館1館心身障害者相談室(窓64-129-1内線二七)
心配ごと相談・結婚相談 毎週日曜日の午後1時〜同3時と毎週水曜日の午前10時〜午後3時
○教育福祉会館1階相談室
老人福祉相談
▽毎週火、金、土曜日の午前10時〜午後3時
○柏市教育福祉会館2階中央老人福祉センター(窓64-129-1内線二)
▽毎週火、木曜日午前10時〜午後3時
○柏寿荘(窓32-1三四四〇)
老人健康相談
▽1週から4週までの金曜日、午後1時半〜同2時半
○柏市教育福祉会館内中央老人福祉センター
▽1まで
○柏市少年補導センター

柏市民体育館の臨時休館

12月5日(土)は、柏市民体育館内の設備点検を行いますので、臨時休館いたします。
なお、翌日の12月6日(日)は平常どおり開館いたします。
◎問い合わせ 社会体育課(64)9573



# 自立を目指し そして参加

## 障害を持つ人は、いま

障害者の「完全参加と平等」というスローガンは、はたして障害者年だけのことなのでしょうか。私たちともに障害者が住む社会が自然であり、障害者が住みやすい社会は、障害を持たない人々にとっても住みよい社会であるという作家の言葉を思いながら、いま懸命に生きていく人たちが、いま障害を持って働いている人たちを訪ねてみました。

### がんばれ 育子ちゃん

育子ちゃんは昭和四十九年三月生まれで、いま七歳。脳性小児マヒによる体幹機能に重度の障害を持つ女の子です。歩くことは出来ず、座ることもできません。また、視力も極めて弱く、ほんやりとしか見えません。



▲育子ちゃんを励ますお母さん

「育子に、目が見えて、ハイハイができ、せめて親の手をかりななくても歩けるようになるまで……」

二両親は育子ちゃんを伴い、必死の思いで、アメリカへ渡りました。視覚や聴覚、触覚を刺激することによって、脳神経を発達させ、

手足や運動の機能回復を図るトーマン博士の考案した療法を学ぶためでした。

この療法には、大勢の人の力が必要で、帰国後、ボランティアのかたや近所の人たちの協力が得られ、それから毎日、育子ちゃんの訓練が始まりました。呼吸、手足、ひざなどを刺激するこの療法は、決められた時間と順序で、

少しの妥協も許されずに行われる厳しい訓練。始めたばかりのころは、こん睡に近い状態で、ただ横になっていただけでしたが、五年たったいまは、喜びや痛みを体で表現するようになりました。



▲いつも明るい磯野さん

### 街のハンコ屋さん

磯野二郎さん(四〇歳)は、市内のある団地の前で、印章店を営

んでいます。小児マヒによる下しの機能に障害があります。柏へ来てから、まる八年間修業を積み、結婚と同時に独立して、十四年目を迎えるようとしています。相当苦労したのではないかとこの質問に「普通じゃないの？」とさりげなく答える磯野さん。「でも、もし利き足が交通事故かなにかでダメになったらしたら、妻や子を思うと不安です」と語るその目は優しい。

「商売には、障害があるかないかは関係ない。生きろってことだ。障害者の店だから、お客さんが来るのではなく、(磯野さんが)一生懸命仕事をやっているから、来るんだよ」

### ガンバリママさん

右下に障害のある増田田佐子さん(三六歳)は、市内のポリ容器製造工場で、デザート容器の製品検査が仕事です。

食品容器は、殺菌と消毒が生命。完備された施設と流れ作業のなかで「仕事は楽しい」と語る増田さんは、マイカーで通勤し、二人のお子さんをお持ちのガンバリママさんです。

### 紳士服縫製の要

市内豊四季にある紳士服の縫製会社。ここでは、従業員百三人のうち、なんらかの障害を持つ方が十七人働いています。

聴覚に障害のある志垣邦和さん(四七歳)もその一人で、勤続二十一年の大ベテラン。ダーツ縫いのプレスが仕事です。

### 化学処理の一人者

脳性マヒから両足に機能障害を持った豊田武雄さん(三〇歳)と右下に著しい機能障害を持つ諸石幸康さん(二八歳)は、ともに化粧品の金属容器製造会社にお勤めです。

諸石さんは、大学で応用化学を専攻し、会社では金属の着色など表面処理の化学的応用を研究・分析する職務についています。

「普通の人と変わりませんよ」と笑って話す好青年です。

### ご利用ください

身体障害者、精神薄弱者の養育・生活上の悩みにお答えする相談が次のとおり行われています。どうぞご利用ください。

身体障害者相談 ○とき 毎週火、木、金曜日の午前十時から午後三時まで ○ところ 教育福祉会館一階心身障害相談室 (番63-1755)へ。

精神薄弱者相談 ○とき 毎週水曜日の午前十時から午後三時まで ○ところ 教育福祉会館一階心身障害相談室 (番63-1755)へ。

## 十余二学園祭 ぼく、わたしががんばってます

### 6日、教育福祉会館で

市の精神薄弱児通園施設・十余二学園では、「ぼく、わたしががんばってます」をテーマに、次のとおり学園祭を開きます。園児たちが、園での一日を劇にして発表したり、楽器演奏をするほか、園児たちが描いた絵画の展示、園での生活を写した写真の展示、園を市民の皆さんに理解してもらったためのパネルの展示、8ミリの映画などが行われます。また、心身に障害のあるお子さんをお持ちのかた、お子さんの療育に不安をお持ちのかたの相談に応じるコーナーもあります。どうぞ、来場ください。

○とき 十二月六日(日) 午前十時～午後二時 ○ところ 教育福祉会館五階

## 身体障害者相談と 精神薄弱者相談を ご利用ください

身体障害者、精神薄弱者の養育・生活上の悩みにお答えする相談が次のとおり行われています。どうぞご利用ください。

身体障害者相談 ○とき 毎週火、木、金曜日の午前十時から午後三時まで ○ところ 教育福祉会館一階心身障害相談室 ○相談員 別表のとおり

精神薄弱者相談 ○とき 毎週水曜日の午前十時から午後三時まで ○ところ 教育福祉会館一階心身障害相談室 ○相談員 別表のとおり

●問い合わせ 障害福祉課 (番63-1755)へ。



▶機能回復訓練中の齊藤さん(左)と原口さん(中)



▶増田さんの製品を見る目は鋭い



▶手さばきも軽い志垣さん



▶竹中さんの仕上げは早い



▶真剣なまなざしの豊田さん



▶「色つやが大事なのです」と諸石さん

| ■身体障害者相談員 |            |          |
|-----------|------------|----------|
| 氏名        | 住所         | 電話       |
| 中根 謙道     | 柏市若葉町1-4   | ☎67-2812 |
| 安藤 光吉     | 〃 関場町1-9   | ☎67-2385 |
| 吉沢 清水     | 〃 豊住5-12-9 | ☎66-0810 |
| 神林 保夫     | 〃 根戸474    | ☎31-4623 |
| 染谷 武雄     | 〃 戸張1347-3 | ☎67-4260 |

| ■精神薄弱者相談員 |              |               |
|-----------|--------------|---------------|
| 氏名        | 住所           | 電話            |
| 戸室 恵      | 柏市南増尾83-28   | ☎72-0463      |
| 三澤 マサ     | 〃 常盤台21-9    | ☎66-2454      |
| 米元 房子     | 〃 根戸483      | ☎31-6748      |
| 長峯 茂子     | 〃 十余二576-378 | ☎0471-52-4867 |
| 伊藤 武      | 〃 増尾1885     | ☎72-4423      |



# 障害を持つ人との接点に立って

## 身近なところで相互理解

### 地域の特性をどう出すか

#### 点訳サークル・いなほ会



地味な作業で、しかも根気のいる点訳奉仕に取り組んでいるのは、点訳サークル・いなほ会の皆さんです。会員は現在七十人、昼の部と夜の部に分かれて活動しています。昼は毎月第一、二、三金曜日の午前中、主に主婦が、夜は毎月第一、三月曜の午後六時半から、仕事を持つている人たちが集まります。

一口に点訳といっても、点字の文法とも言える約束が多岐にわたる。点字をマスターするまでにはかなりの時間がかかります。会長の当麻照代さんが、「点字を始めると、最初の十カ月から一年くらいは勉強の期間です。すぐに点訳には移れません」と話すように、ある意味では職人的な要素もプラスされなければならぬのがこの奉仕。また、一とおりでできるものになってもわからないことが続出して、「例会のときは、わからないところをお互いに勉強し合うだけ。実際の点訳は家へ持ち帰ってやりま〜す」といいます。

点訳するものは、目の見えな人から依頼された書籍類がほとんどで、最近はその内容も幅広くなってきて、単行本をはじめ、絵本や通知文、楽譜などさまざま。

点訳でたいへんなのは、やはりその作業に相当の時間がかかる。つまり「目が見えない人の要望に、なかなかすぐにお答えできなくて」と話す一方、「これから、わたしたちがしていかなければならぬのは、地域の特性をいかに出してゆかということですね。ですから、ベストセラーなどはもちろん点訳しますが、それ以上に、地元の人のためになる出版物を点訳していかなければ」と、大きな夢を話していました。

### 雑談をしながら自然に

#### 手話サークル・かしわの会



テレビの画面の中にもう一つの小さな画面が出て、その番組を手話で通訳する場面があったり、手話落語とか手話劇というように、手話を目にする機会が増えて、おそく手話がとんなものか知らない人は少ないことでしょう。しかし、それを実際に使える人となると、その数は限られてしまつたのが、いまの世の中です。

「せめて日常会話ぐらいはできて、耳の聞こえない人と意思が通じ合えたら」と、手話の練習を通じて活動しているのが、手話サークル・かしわの会の皆さんです。

手話をマスターすれば、耳の聞こえない人とすべて話ができるかといえば、そうではなく、

テレビの画面の中にもう一つの小さな画面が出て、その番組を手話で通訳する場面があったり、手話落語とか手話劇というように、手話を目にする機会が増えて、おそく手話がとんなものか知らない人は少ないことでしょう。しかし、それを実際に使える人となると、その数は限られてしまつたのが、いまの世の中です。

「せめて日常会話ぐらいはできて、耳の聞こえない人と意思が通じ合えたら」と、手話の練習を通じて活動しているのが、手話サークル・かしわの会の皆さんです。

手話をマスターすれば、耳の聞こえない人とすべて話ができるかといえば、そうではなく、

と覚えます。しかも、大勢の人に「目が見えなくたって、手話で話せる」というのは、会長の本庄吉子さん。やむをえないときには筆談に頼ることもあります。

サークルの例会は毎週木曜日の午後六時半から。現在会員は六十五人で、学生や公務員、主婦などさまざま。練習は初心者、中級者、上級者の三グループに分けて行われます。練習するといっても、通訳者を養成するのが目的ではないので、「雑談をしながら自然に覚えられれば」というのがサークルのねらい。しかし、催し物があると通訳を頼まれるので、基本はしっかり

### 個人の要望を満たすことが

#### 朗読奉仕サークル



「わたしたちは、テレビやラジオのアナウンサーとは根本的に違います。朗読するときは、素朴な読み、正確な読みを常に心がけています」と話すのは、朗読奉仕サークルの会長、中村祥子さん。六十五人の会員は全員主婦。月二回の例会のほか、今手がけている広報かしわ、市議会議報、県民だより、県議会だよりが発行されるたびに、担当するグループが集まります。場所は市の教育福祉会館。専用の録音室に詰め、録音します。

朗読の際は、標準語に忠実になるとは言うものの、アナウンサーのように専門的教育を受けたわけではないので、どうしても言葉のアクセントやイントネーションがまちまちになってしまつていいます。また、「地域の朗読ボランティアはどうあるべきか」という課題に対しては「個人の要望を満たすことが、ほかならない地域のため」と分析しています。

「このサークルは、目の見えな人のためだけにではありません。朗読するということは、たいへんなんだな、厳しいものなんだな、と気がつくことで、結局は自分に返ってくるものが多いんです」と、サークル活動が生きがいであることも強調していました。

「完全参加と平等」というスローガンのもとに、一人ひとりができることというけれど、じゃあ何をしたらいいの——そんなふうに考えているかたもいると思いますが、一方では、身近なところで障害を持つ人との何らかのかわりを持ち、相互理解を深めている市民が大勢いるのも事実です。その中で身につけた技術を生かして、障害を持つ人のために奉仕しているグループをたずねてみました。

# 柏市公設市場 開設10周年を祝う 今後も安定供給に万全を



約600人の関係者を前に式辞を述べる鈴木市長

新鮮食料品の安定供給による市民生活の安定向上を目指して開設された、柏市公設総合地方卸

北柏団地の建設を進めている住宅・都市整備公団では、メニュー方式によるグループ分譲住宅制度「コープタウン北柏」のG1、G2の建設がすすんでいます。



## 37人が修了生に 市民自治大学の閉講式

市政についての知識を深めてもらい、市民参加の行政を発展させようと、柏市中央公民館が今年初めて開設した市民自治大学の閉講式が十一月十七日、教育福祉会館で行われました。

### 住宅取得控除等の要件

| 要件   | 納付書類  | 控除額   |
|--|---|---|
| <b>住宅取得控除</b><br>①新築の場合<br>①床面積が40㎡以上165㎡以下<br>②取得後6ヵ月以内に入居し、控除を受ける年の12月31日まで引き続いて居住していること<br>③控除を受ける年の所得が800万円以下<br>④中古住宅の場合(上記①-③のほか)<br>①取得の日以前1年以上借家等に居住<br>②売主が引き続き3年以上所有し、かつ、譲渡の日以前2年以内に居住していたもの<br>③10年以内に新築されたもの<br>④家屋の1㎡当たりの固定資産税評価額が77,000円以下 | ①登記簿(簿)本<br>②住民票の写し<br>③源泉徴収票<br>上記の①-③のほか、<br>「既住住宅証明書」や借家の賃貸借契約書等 | 一律 17,000円  |
| <b>ローン控除</b><br>上記の新築資金または、中古住宅購入資金を民間の金融機関等から返済期間10年以上の借り入れ等を受け、年間の返済額が30万円を超える人  | ①家屋の取得価額を明らかにする書類<br>②金融機関等からの「償還金等証明書」                             | $(\text{その年中の返済金額}) \times 5\% = (\text{最高}) 3万円$                 |
| <b>医療費控除</b><br>多額の医療費を支払った人   | 医療費の領収書等  | $(\text{負担した医療費}) - (5万円または所得の5\%で、どちらか少ない額) = (\text{最高}) 200万円$ |
| <b>年末調整関係</b><br>①サラリーマンで住宅取得控除2、3年目の人<br>②サラリーマンで家族が国民年金に加入している人  | 住宅取得控除証明書、保険料等申告書   | を勤務先に提出して年末調整を受ける   |

# 多い元せんの締め忘れ

## 消防本部 「一般家庭防火診断」を実施中

一般家庭からの火災発生の原因を調べてみると、ガスぶろの空だき、天ぷら鍋のかけ忘れ、子供の火遊び等が上位を占めると同時に、発生時刻も正午一五や夕方、就寝後に多発するという、毎年同じような傾向を示しています。



各家庭を訪問して防火診断をする消防職員

「この防火診断は、西部署や東部署、それに四力所にある各分署が、それぞれの管轄する区域の全世帯を対象として行っているもので、今年十月末現在、全世帯の約一〇％にあたる七千八百三十六世帯について完了しています。」

### 改善点はほとんど の家庭に

これまで調査した中で、火災予防のために改善しなければならぬ点に多くの指導を行ってきたが、その中でも特に多かったのは、①ガスコンロやガスレンジを使用した後の元せんの締め忘れ、②ガスボンベの容器を安定した台の上に置いていない、③ガスボンベを倒れないように固定してない

## 希望を生かした住宅

### 北柏コープタウン入居者募集

「コープタウン北柏G6ブロック(十七戸)」の入居者募集を十二月七日まで行っています。

この制度は、入居される方がたが協同してそれぞれの希望を生かした住宅づくりができるもので、「コープタウン北柏」のG1、G2の建設がすすんでいます。

## 危険防止に

# がけ面の保護を

十月二十三日から二十三日にかけての台風24号で、床上・床下浸水やがけ崩れなどの被害が発生しました。災害時のがけ崩れや土砂の流出等の危険防止のために、建築物の敷地、所有地の周囲の状況をはばき、このような事故のないよう、がけ面の保護、擁壁の設置等、安全上必要な措置を講じましょう。また、既設の擁壁等についても再点検し、適切な措置をしてください。

準備はお早めに  
還付申告は1月から

次のような場合、確定申告をすれば源泉徴収された所得税が病気になる、昭和五十六年中に還付されます。還付申告は来年多額の医療費を支払った場合に一月から提出できますので、早目に準備しておきましょう。

〔住宅取得控除およびローン控除〕  
サラリーマンで住宅取得控除二、三年目の人、それに、昭和五十六年中に住宅を新築、あるいは購入した場合、その場合は、勤務先で年末調整をせずに中古住宅を購入した場合に受け取れます。

○お問い合わせ 松戸税務署(医療費控除) (0473-1171)へ。



# 柏市民元旦マラソン大会

## 初春によき出発を

### 参加の申し込みは16日まで

#### ■元旦マラソン大会の種目

| 種目                | 距離     | スタート時間  |
|-------------------|--------|---------|
| ファミリー (小学6年以下の親子) | 2,600m | 午前9時半   |
| 中学生女子             | 2,600m | 同9時35分  |
| 壮年男子50歳以上         | 5,200m | 同9時45分  |
| 女子30歳以上           | 2,600m | 同10時    |
| 中学生男子2~3年         | 2,600m | 同10時    |
| 壮年男子36歳以上         | 5,200m | 同10時10分 |
| 一般男子              | 7,800m | 同10時20分 |
| 女子30歳以下           | 2,600m | 同10時半   |
| 中学生男子1年           | 2,600m | 同10時半   |

※受け付けは、各種目スタートの1時間前から。



全身のバネを使ってなわとび競争に挑戦するご婦人たち

## 健康を確かめよう

### 農村婦人体力づくり運動会

都市の近郊で発展をつづける柏が、からだ全体のすじを思いつきの農業を担っているご婦人たちが、健康を確かめよう。

本市の近郊で発展をつづける柏が、からだ全体のすじを思いつきの農業を担っているご婦人たちが、健康を確かめよう。農村婦人体力づくり運動会が、十一月十八日、柏市民体育館で、開かれました。柏市、農業委員会、農協、農業関係の婦人会などが主催したもので、今年で十五回目。参加したのは、市内十二の農業関係婦人会のメンバー約五百人。

## 心をつなぐ場として 寿町会に集会所完成

寿町会(原田泰治会長、四百八十世帯)に、十一月二十日、集会所が完成、オープンしました。この集会所は、同町会が六年前から積み立ててきた建設資金、町会内からの寄付金と市の補助金を建てられたもので、延べ面積八九・三三

## クリスマス交流会

### 20日、教育福祉会館で

新春恒例の柏市民元旦マラソン大会が、柏市教育委員会と柏市体育協会の主催で開催されます。市民スポーツの振興と体力づくりの一つとして毎年行われているもので、今年で二十一回を迎えます。小学生から壮年にいたるまで広く市民が参加できることが特徴。年々、参加者も増えつづけ、昨年は千六百三十五人も参加しました。

今年のコースは、柏市民体育館前をスタートし、手賀沼や大堀川を見ながらの一周二千六百メートル。またトレーニング姿で、元旦の市が主催するものです。

朝、さいさきよいスタートをきってみませんか。○とき 昭和五十七年一月一日午前九時半競技開始 開会式は同日午前九時から(小雨決行)当日雨のときは、午前七時に実施するかどうかを決めます。○参加資格 市内在住、在勤、在学のかたであればどなたでも。64-19573へ。

「完全参加と平等」をテーマにした国際障害者年を記念して、「クリスマス交流会」が開かれます。この交流会は、健康者と障害者との一つの会場で集い、様々な催し物を通して、お互いのふれあいや思いやりの気持ちを高めてもらおうと、柏市社会福祉協議会や市が主催するものです。

## 歳末助け合いチャリティーショー

- とき 12月6日(日) 午後零時15分開演
- ところ 柏市民文化会館大ホール
- 出演 佐藤松子(民謡) 菊城三起舞踊団(舞踊) 東京二・京太(漫才)
- 入場料 2,000円(全席自由)
- 前売所 社会福祉協議会事務局(教育福祉会館1階) 友階(教育福祉会館2階) 柏そごう本館(柏高島屋中2階) ローズサクル
- 問い合わせ 柏市社会福祉協議会 (☎63-9001)へ
- ※収益金は共同募金とあわせて恵まれないかたに贈られます。

## 図書館

本館 64-5334  
◇お昼の読書会 16日(水) 正午~午後1時半 テーマは「深沢七郎著『植田節孝』」。テーマについて、読後感を話し合い作品に対する理解を深めるもので、参加は自由です。  
◇子供の本を読む会 24日(木) 午前10時~正午  
◇おはなし会 小学生の低学年向け 22日(水) 9日(水) 16日(水) 23日(水)の午後3時半~同4時 小学生の中高学年向け 12日(土)の午後3時~同3時半

◇なかよしおはなし会 26日(土) 午後3時~同3時半  
◇☆フラネタリウム 12日(土) 13日(日) 26日(土) 時間は午後1時半から同3時半からです。ただし、日曜日は午前10時半からです。  
12月のテーマは「ブラックホール」です。なお、学習投影など団体でご利用になる場合は、中央公民館の視聴覚ライブラリー係(☎64-1811)へお申し込みください。  
◇おはなし会 4日(金)と18日(金)の午後3時半~同4時  
◇おはなし会 4日(金)と18日(金)の午後3時半~同4時  
◇おはなし会 4日(金)と18日(金)の午後3時半~同4時  
◇おはなし会 4日(金)と18日(金)の午後3時半~同4時

## 年金

【問】 私は、厚生年金に五年間は加入していましたが、結婚のため退職しました。夫はサラリーマンですが、私の年金はどうなるのでしょうか。  
【答】 あなたは、ご主人が厚生年金には加入していませんので、国民年金への加入は任意となります。

勤めをやめた OLの年金は？  
加入してはいますが、はやく国民年金に加入し、六十歳まで保険料を納めておけば、それだけ年金額が増えることになります。また、国民年金に任意加入できる期間について、任意加入し

今月の年金相談  
○とき 十二月十日(木) 午前七時半~午後三時半 ○ところ 柏市民サロンの柏駅西口ロースタウン八階) ○費用 無料 ○問い合わせ 保険年金課 (☎67-1111) 内線三二六

【問】 私は、厚生年金に五年間は加入していましたが、結婚のため退職しました。夫はサラリーマンですが、私の年金はどうなるのでしょうか。  
【答】 あなたは、ご主人が厚生年金には加入していませんので、国民年金への加入は任意となります。

いつでもご相談を  
お近くの人権擁護委員に  
十二月四日から十日までは人権大佛次郎著『帰郷』です。  
◇古典文学の会 2日(水) 午後1時半~同3時半 テーマは「文豪は語る」。テープで文学の心を聴きます。  
◇おはなし会 5日(土)と19日(土)の午後2時~同2時半  
◇おはなし会(木曜会) 3日(木) 10日(木) 17日(木) 24日(木)の午後4時~同4時半

文化会館  
大ホール  
6日(日) 第8回柏市歳末助け合いチャリティーショー ○開演 午後12時15分 ○問い合わせ 柏市社会福祉協議会(☎63-9001)へ。  
小ホール  
12日(土) サーフイン映画会 ○開演 午後7時 ○問い合わせ パンプハウス(☎43) 324

12月の市民サロン  
◇柏地区障害児学級・養護学校合同作品展 4日(金)~6日(日)  
◇第1回野田陶芸教室・アトリエド草芳展示会 12日(土)~13日(日)  
◇有暇里展 17日(木)~22日(火)  
◇アム彫金教室作品展 25日(金)~27日(日)  
◇12月の休館日 28日~31日  
◇開館時間 午前10時~午後8時。初日、最終日には変更する場合があります。入場は無料。○問い合わせ 柏市民サロン(☎45) 8537。



### 美術展開く

つくしが丘青年館で



つくしが丘青年館(黒坂館長)で、十一月二十二日、同二十三日の二日間わたって、美術展が開かれました。

この美術展は、つくしが丘町会に住むかたがたの親睦を兼ねて、目ろ趣味や特技を生かして作り上げた、絵画や手芸、書道、盆栽など約二百点を展示したものです。黒坂館長は「初めてで心配しましたが、みなさんの協力で成功しました。今後とも続けます」と話していました。

1歳6カ月児健康診査の対象は55年5月生まれ

昭和55年5月生まれのお子さんを対象にした1歳6カ月児健康診査が行われます。

診査者には個人通知をしてありますが、転入などのために通知が届いていないかたは直接会場へ。問診票の必要事項は記入しておいてください。来場でき

7日に消費者講座開講

対象は一般消費者50人

家計簿の記帳方法と生活設計、豊かな老後のために、と題し、消費者講座を開講します。

○とき 12月7日(月) 午前

催し

7日に消費者講座開講

対象は一般消費者50人

家計簿の記帳方法と生活設計、豊かな老後のために、と題し、消費者講座を開講します。

○とき 12月7日(月) 午前

管平で市民スキー教室

参加費は1万8千円

白銀の世界、管平で市民スキー教室を開きます。

○期日 ▽第1次(来年2月4日)同7日 ▽第2次(来年2月11日)同14日 いずれも午前9時に柏市民体育館前を出発

○対象 初めてスキーをされる市内在住、在勤、在学のかた(高校生以下は不可) ○費用 1万8000円 ○定員 各先着80人 ○申し込み 12月13日(日)の午前10時から柏市民体育館へ、費用の内1万円を添えて直接に。○問い合わせ 社

伊藤晃氏(○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話または直接に)

6日に子供野鳥観察会

市内の小学生が対象

○とき 12月6日(日) 午前9時正午、雨の場合は12月13日(○集合 午前9時までに中央公民館へ) ○対象 市内の小学生(保護者同伴可) ○持参するもの 筆記用具、双眼鏡 ○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話か直接に。

婦人児童センターで

竹馬やたこを作ろう

豊四季台婦人児童センターでは、各種催しを行っています。

▽竹と綱で遊ぼう

○とき 12月5日(土) 午後2時同3時 ○対象 小学生20歳 ○申し込み 当日同センターへ直接。

▽手作りのクリスマスツリー

○とき 12月12日(土) 午後1時半同4時 ○対象 小学生4年生以上18歳 ○定員 先着30人 ○費用 300円 ○申し込み 12月10日(木)までに、費用を添えて同センターへ直接。

▽竹馬を作ろう

○とき 12月13日(日) 午後1時半同4時 ○対象 小学生5年生以上大人 ○定員 先着30人 ○費用 500円 ○申し込み 12月11日(金)までに費用を添えて同センターへ直接。

▽たこ作り

○とき 12月20日(日) 午前9時午後3時 ○内容 彦一だこの製作 ○費用 400円 ○対象 小学5年生以上大人 ○定員 先着20人 ○持参するもの お弁当 ○申し込み 12月15日(火)までに、費用を添えて同センターへ直接。○問い合わせ 豊四季台婦人児童センター(64)5363へ。

あなたも踊りませんか

5日ダンスパーティー

柏路友会の主催で、クリスマス・チャリティーダンスパーティーが開かれます。

○とき 12月5日(土) 午後6時同9時 ○ところ カルチェ5(新皇堂4階) ○パーティ券前売り 新皇堂3階事務室で1枚700円 ○定員 400人 ○問い合わせ 佐々間さん(66)9637へ。

チャリティー茶会開催

中央公民館5階和室で

柏市茶の湯協会の主催で、第6回チャリティー茶会が催されます。○とき 12月13日(日) 午前10時午後3時 ○ところ 教育福祉会館5階和室 ○茶券代 1000円 ○問い合わせ 柏市茶の湯協会事務局、浅野さん(67)2489へ。

三種混合予防接種

該当者はお忘れなく

○該当者 ▽1期(昭和54年4月1日以前に生まれた4歳未満の幼児で、1回目または2回目の接種を受けた後3週間以上経過し、8週間以内のかた。なお、同期間内に生まれ、ほかの市町村で1回目または2回目を受けた後転入した場合も該当します。 ▽2期(1期終了後12カ月を経過し、18カ月以内の6歳未満の幼児) ○とき 12月9日(水)、同10日(木) 受け付け時間は、午後1時半同2時半 ※会場の混雑を避けるため、11月17日に接種した幼児は12月9日に、11月18日に接種した幼児は12月10日においてください。 ○ところ 柏市保健センター ○持参するもの

12月の1歳6カ月児健康診査の日程

| 実施日      | 交付時間                 | 該当者                     | 会場       |
|----------|----------------------|-------------------------|----------|
| 12月1日(火) | 午後1時同2時半<br>午前9時同10時 | 昭和55年5月1日同10日までに生まれた幼児  | 柏市保健センター |
| 12月2日(水) | 午後1時同2時半<br>午前9時同10時 | 昭和55年5月11日同20日までに生まれた幼児 | 田中近隣センター |
| 12月3日(木) | 午後1時同2時半<br>午前9時同10時 | 昭和55年5月21日同31日までに生まれた幼児 | 田中近隣センター |

12月は酒害相談4回

旭町近隣センター

酒害相談が旭町近隣センターで行われます。

○とき 12月2日、同9日、同23日(午後6時半同9時) 12月16日(午後2時同4時) ○問い合わせ 健康管理課(64)3333へ。

ご利用を精神衛生相談

1、15日柏保健所

柏保健所で精神衛生相談が行われます。

○とき 12月1日(火)、同15日(火)のいずれも午後2時同4時 ○問い合わせ 柏保健所(67)1255へ。

幼児の虫歯予防教室

申し込み順に実施

1歳6カ月から就学前までのお子さんとその母親を対象に、虫歯予防教室を行います。これは幼児の虫歯を予防するため、歯科医師の検診やスライドでの指導を行うものです。市で行っている1歳6カ月児健康診査を受けたかたは、虫歯予防教室をすでに受けているかたは、申し込み必要ありません。

一希望のかたは、はがきに①幼児の氏名、年齢(月齢も) ②母親(保護者)の氏名 ③住所と電話番号を明記して、〒277 柏市柏下73、柏市保健センター内健康管理課へ郵送を。実

催し

7日に消費者講座開講

対象は一般消費者50人

家計簿の記帳方法と生活設計、豊かな老後のために、と題し、消費者講座を開講します。

○とき 12月7日(月) 午前

近隣センターの催し案内

| 催し         | とき・ところ                          | 対象                          | 費用     | 定員    | 申し込みと問い合わせ                                   |
|------------|---------------------------------|-----------------------------|--------|-------|--|
| 映画づくり教室    | 12月20日(日) 午前9時~午後4時             | 小学4年生以上の児童とその保護者            | 500円   | 先着30人 | 12月2日(日)午前9時から 南都近隣センター(273-1000)へ費用を添えて直接に  |
| 少年版画教室     | 12月13日(日) 午前9時~午後4時             | 小学4~6年生(保護者同伴であれば小学1~3年生も可) |        | 先着30人 | 12月5日(日)までに 豊四季台近隣センター(244-1000)へ費用を添えて直接に   |
| おせち料理講習    | 12月18日(金) 午前9時~午後1時             | 一般成人                        | 1,300円 | 先着36人 | 12月11日(日)午前9時から 田中近隣センター(233-1000)へ費用を添えて直接に |
| 少年教室(たこ作り) | 12月20日(日) 午前9時~午後3時             | 小学3~6年生                     | 200円   | 先着50人 | 12月2日(日)から 田中近隣センター(233-1000)へ費用を添えて直接に      |
| 成人学校(毛筆科)  | 12月10日~来年2月25日までの毎週木曜日、午前10時~正午 | 一般成人                        | 無料     | 先着30人 | 12月2日(日)から 田中近隣センター(233-1000)へ直接に            |

危険物取扱者試験

種類は甲、乙、丙種

危険物取扱者試験が市川市で来年1月31日に行われます。

○種類と手数料 ▽甲種 3000円 ▽乙種 4類 2000円 ▽丙種 1600円、いずれも卒業収入証紙をちよう付 ○資格 丙種を除き資格が必要 ○願書受付 12月7日(月)同11日(金)までに、①受験願書②写真1枚③受験資格のあることを証明する書類を添えて、柏市消防本部予防課(33)0119、内線57へ直接に。 ※願書は消防本部予防課と東部消防署へ配布します。

伊藤晃氏(○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話または直接に)

6日に子供野鳥観察会

市内の小学生が対象

○とき 12月6日(日) 午前9時正午、雨の場合は12月13日(○集合 午前9時までに中央公民館へ) ○対象 市内の小学生(保護者同伴可) ○持参するもの 筆記用具、双眼鏡 ○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話か直接に。

婦人児童センターで

竹馬やたこを作ろう

豊四季台婦人児童センターでは、各種催しを行っています。

▽竹と綱で遊ぼう

○とき 12月5日(土) 午後2時同3時 ○対象 小学生20歳 ○申し込み 当日同センターへ直接。

▽手作りのクリスマスツリー

○とき 12月12日(土) 午後1時半同4時 ○対象 小学生4年生以上18歳 ○定員 先着30人 ○費用 300円 ○申し込み 12月10日(木)までに、費用を添えて同センターへ直接。

▽竹馬を作ろう

○とき 12月13日(日) 午後1時半同4時 ○対象 小学生5年生以上大人 ○定員 先着30人 ○費用 500円 ○申し込み 12月11日(金)までに費用を添えて同センターへ直接。

▽たこ作り

○とき 12月20日(日) 午前9時午後3時 ○内容 彦一だこの製作 ○費用 400円 ○対象 小学5年生以上大人 ○定員 先着20人 ○持参するもの お弁当 ○申し込み 12月15日(火)までに、費用を添えて同センターへ直接。○問い合わせ 豊四季台婦人児童センター(64)5363へ。

あなたも踊りませんか

5日ダンスパーティー

柏路友会の主催で、クリスマス・チャリティーダンスパーティーが開かれます。

○とき 12月5日(土) 午後6時同9時 ○ところ カルチェ5(新皇堂4階) ○パーティ券前売り 新皇堂3階事務室で1枚700円 ○定員 400人 ○問い合わせ 佐々間さん(66)9637へ。

チャリティー茶会開催

中央公民館5階和室で

柏市茶の湯協会の主催で、第6回チャリティー茶会が催されます。○とき 12月13日(日) 午前10時午後3時 ○ところ 教育福祉会館5階和室 ○茶券代 1000円 ○問い合わせ 柏市茶の湯協会事務局、浅野さん(67)2489へ。

伊藤晃氏(○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話または直接に)

6日に子供野鳥観察会

市内の小学生が対象

○とき 12月6日(日) 午前9時正午、雨の場合は12月13日(○集合 午前9時までに中央公民館へ) ○対象 市内の小学生(保護者同伴可) ○持参するもの 筆記用具、双眼鏡 ○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話か直接に。

婦人児童センターで

竹馬やたこを作ろう

豊四季台婦人児童センターでは、各種催しを行っています。

▽竹と綱で遊ぼう

○とき 12月5日(土) 午後2時同3時 ○対象 小学生20歳 ○申し込み 当日同センターへ直接。

▽手作りのクリスマスツリー

○とき 12月12日(土) 午後1時半同4時 ○対象 小学生4年生以上18歳 ○定員 先着30人 ○費用 300円 ○申し込み 12月10日(木)までに、費用を添えて同センターへ直接。

▽竹馬を作ろう

○とき 12月13日(日) 午後1時半同4時 ○対象 小学生5年生以上大人 ○定員 先着30人 ○費用 500円 ○申し込み 12月11日(金)までに費用を添えて同センターへ直接。

▽たこ作り

○とき 12月20日(日) 午前9時午後3時 ○内容 彦一だこの製作 ○費用 400円 ○対象 小学5年生以上大人 ○定員 先着20人 ○持参するもの お弁当 ○申し込み 12月15日(火)までに、費用を添えて同センターへ直接。○問い合わせ 豊四季台婦人児童センター(64)5363へ。

## おしらせ

公でんわ

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 柏市役所                     | 67-1111     |
| 土出出張所                    | 72-4802     |
| 富勢出張所                    | 31-6622     |
| 光ヶ丘出張所                   | 72-2702     |
| 松葉出張所                    | 33-2200     |
| 田中近隣センター(出張所・公民館・図書館)    | 33-1000     |
| 豊四季台近隣センター(出張所・公民館)      | 44-1000     |
| 南部近隣センター(出張所・公民館・図書館)    | 73-1000     |
| 西原近隣センター(出張所・公民館・図書館)    | 流山局 54-2000 |
| 永楽台近隣センター(児童館・公民館・図書館)   | 63-1201     |
| 布施近隣センター(老人憩いの家・公民館・図書館) | 32-3100     |
| 増尾近隣センター                 | 74-7211     |
| 旭町近隣センター                 | 44-8900     |
| 千代田近隣センター                | 63-7889     |
| 柏市保健センター                 | 64-3333     |
| 豊四季台婦人児童センター             | 44-5363     |
| 光ヶ丘婦人児童センター              | 72-1175     |
| 第一清掃事務所(し尿)              | 45-7045     |
| 第二清掃事務所(ゴミ)              | 31-7900     |
| 市民サービス事務所                | 31-6436     |
| 水道部                      | 66-2191     |
| 教育委員会                    | 64-2222     |
| 柏市民サロ                    | 45-8537     |
| 柏市民体育館                   | 64-9573     |
| 図書館                      | 64-5346     |
| 豊四季台分館                   | 45-9546     |
| 柏市民文化会館                  | 64-9141     |
| 教育福祉会館                   | 64-2911     |
| 福祉会館                     | 64-2911     |
| 中央公民館                    | 64-1811     |
| 柏公民館                     | 64-4552     |
| 消防本部                     | 33-0119     |
| 火災情報(テープ)                | 33-1212     |

①筆記用具 ②今までに個人通知があり、また受けていないかたはその通知書 ③②回目および3回目のかたは、接種済証と問診票 (イ)ほかの市町村から転入されたかたは、母子健康手帳、保険証など市内に住んでいることが証明できるもの ④2期のかたは、1期の予防接種済証 ⑤上げき ○その他 接種当日は体温を計って健康状態のよくわかる人が付き添ってください。

○問い合わせ 健康管理課(64)3333へ。

酒害相談が旭町近隣センターで行われます。

○とき 12月2日、同9日、同23日(午後6時半同9時) 12月16日(午後2時同4時) ○問い合わせ 健康管理課(64)3333へ。

ご利用を精神衛生相談

1、15日柏保健所

柏保健所で精神衛生相談が行われます。

○とき 12月1日(火)、同15日(火)のいずれも午後2時同4時 ○問い合わせ 柏保健所(67)1255へ。

幼児の虫歯予防教室

申し込み順に実施

1歳6カ月から就学前までのお子さんとその母親を対象に、虫歯予防教室を行います。これは幼児の虫歯を予防するため、歯科医師の検診やスライドでの指導を行うものです。市で行っている1歳6カ月児健康診査を受けたかたは、虫歯予防教室をすでに受けているかたは、申し込み必要ありません。

一希望のかたは、はがきに①幼児の氏名、年齢(月齢も) ②母親(保護者)の氏名 ③住所と電話番号を明記して、〒277 柏市柏下73、柏市保健センター内健康管理課へ郵送を。実

催し

7日に消費者講座開講

対象は一般消費者50人

家計簿の記帳方法と生活設計、豊かな老後のために、と題し、消費者講座を開講します。

○とき 12月7日(月) 午前

近隣センターの催し案内

| 催し         | とき・ところ                          | 対象                          | 費用     | 定員    | 申し込みと問い合わせ                                   |
|------------|---------------------------------|-----------------------------|--------|-------|--|
| 映画づくり教室    | 12月20日(日) 午前9時~午後4時             | 小学4年生以上の児童とその保護者            | 500円   | 先着30人 | 12月2日(日)午前9時から 南都近隣センター(273-1000)へ費用を添えて直接に  |
| 少年版画教室     | 12月13日(日) 午前9時~午後4時             | 小学4~6年生(保護者同伴であれば小学1~3年生も可) |        | 先着30人 | 12月5日(日)までに 豊四季台近隣センター(244-1000)へ費用を添えて直接に   |
| おせち料理講習    | 12月18日(金) 午前9時~午後1時             | 一般成人                        | 1,300円 | 先着36人 | 12月11日(日)午前9時から 田中近隣センター(233-1000)へ費用を添えて直接に |
| 少年教室(たこ作り) | 12月20日(日) 午前9時~午後3時             | 小学3~6年生                     | 200円   | 先着50人 | 12月2日(日)から 田中近隣センター(233-1000)へ費用を添えて直接に      |
| 成人学校(毛筆科)  | 12月10日~来年2月25日までの毎週木曜日、午前10時~正午 | 一般成人                        | 無料     | 先着30人 | 12月2日(日)から 田中近隣センター(233-1000)へ直接に            |

危険物取扱者試験

種類は甲、乙、丙種

危険物取扱者試験が市川市で来年1月31日に行われます。

○種類と手数料 ▽甲種 3000円 ▽乙種 4類 2000円 ▽丙種 1600円、いずれも卒業収入証紙をちよう付 ○資格 丙種を除き資格が必要 ○願書受付 12月7日(月)同11日(金)までに、①受験願書②写真1枚③受験資格のあることを証明する書類を添えて、柏市消防本部予防課(33)0119、内線57へ直接に。 ※願書は消防本部予防課と東部消防署へ配布します。

伊藤晃氏(○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話または直接に)

6日に子供野鳥観察会

市内の小学生が対象

○とき 12月6日(日) 午前9時正午、雨の場合は12月13日(○集合 午前9時までに中央公民館へ) ○対象 市内の小学生(保護者同伴可) ○持参するもの 筆記用具、双眼鏡 ○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話か直接に。

婦人児童センターで

竹馬やたこを作ろう

豊四季台婦人児童センターでは、各種催しを行っています。

▽竹と綱で遊ぼう

○とき 12月5日(土) 午後2時同3時 ○対象 小学生20歳 ○申し込み 当日同センターへ直接。

▽手作りのクリスマスツリー

○とき 12月12日(土) 午後1時半同4時 ○対象 小学生4年生以上18歳 ○定員 先着30人 ○費用 300円 ○申し込み 12月10日(木)までに、費用を添えて同センターへ直接。

▽竹馬を作ろう

○とき 12月13日(日) 午後1時半同4時 ○対象 小学生5年生以上大人 ○定員 先着30人 ○費用 500円 ○申し込み 12月11日(金)までに費用を添えて同センターへ直接。

▽たこ作り

○とき 12月20日(日) 午前9時午後3時 ○内容 彦一だこの製作 ○費用 400円 ○対象 小学5年生以上大人 ○定員 先着20人 ○持参するもの お弁当 ○申し込み 12月15日(火)までに、費用を添えて同センターへ直接。○問い合わせ 豊四季台婦人児童センター(64)5363へ。

あなたも踊りませんか

5日ダンスパーティー

柏路友会の主催で、クリスマス・チャリティーダンスパーティーが開かれます。

○とき 12月5日(土) 午後6時同9時 ○ところ カルチェ5(新皇堂4階) ○パーティ券前売り 新皇堂3階事務室で1枚700円 ○定員 400人 ○問い合わせ 佐々間さん(66)9637へ。

チャリティー茶会開催

中央公民館5階和室で

柏市茶の湯協会の主催で、第6回チャリティー茶会が催されます。○とき 12月13日(日) 午前10時午後3時 ○ところ 教育福祉会館5階和室 ○茶券代 1000円 ○問い合わせ 柏市茶の湯協会事務局、浅野さん(67)2489へ。

伊藤晃氏(○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話または直接に)

6日に子供野鳥観察会

市内の小学生が対象

○とき 12月6日(日) 午前9時正午、雨の場合は12月13日(○集合 午前9時までに中央公民館へ) ○対象 市内の小学生(保護者同伴可) ○持参するもの 筆記用具、双眼鏡 ○申し込み 中央公民館(64)1811へ電話か直接に。

婦人児童センターで

竹馬やたこを作ろう

豊四季台婦人児童センターでは、各種催しを行っています。

▽竹と綱で遊ぼう

○とき 12月5日(土) 午後2時同3時 ○対象 小学生20歳 ○申し込み 当日同センターへ直接。

▽手作りのクリスマスツリー

○とき 12月12日(土) 午後1時半同4時 ○対象 小学生4年生以上18歳 ○定員 先着30人 ○費用 300円 ○申し込み 12月10日(木)までに、費用を添えて同センターへ直接。

▽竹馬を作ろう

○とき 12月13日(日) 午後1時半同4時 ○対象 小学生5年生以上大人 ○定員 先着30人 ○費用 500円 ○申し込み 12月11日(金)までに費用を添えて同センターへ直接。

▽たこ作り

○とき 12月20日(日) 午前9時午後3時 ○内容 彦一だこの製作 ○費用 400円 ○対象 小学5年生以上大人 ○定員 先着20人 ○持参するもの お弁当 ○申し込み 12月15日(火)までに、費用を添えて同センターへ直接。○問い合わせ 豊四季台婦人児童センター(64)5363へ。